

KÜLDETÉSÜNK

Az EuroLingua Fordítóiroda az Ön fordítási partnere.

Az EuroLingua Fordítóiroda ügyfeleként Ön mindig a legmagasabb színvonalra, az előzetesen megadott határidőig történő kézbesítésre és pontos fordításra, rugalmas ügyintézésre, valamint kiváló ár-érték arányra számíthat. Az Ön elégedettsége a mi szakértelmünkkel párosítva a gyümölcsöző és hosszú távú együttműködés alapja.

Több millió lefordított szó, több évtizedes tapasztalat és szakképzett csapatunk, folyamatosan fejlődő technikai háttér, valamint folyamatosan bővülő ügyfélkörünk a minőség, megbízhatóság és naprakészség garanciáját jelenti.

A SIKER ZÁLOGA

KAPACITÁS

Világszerte több száz szakképzett, egyetemi végzettségű, több éves szakmai tapasztalattal rendelkező, anyanyelvi szakfordítóval dolgozunk együtt.

ÜGYFÉL-ELÉGEDETTSÉG, AJÁNLÁSOK

Meggyőző ügyfél-elégedettség hosszú évek óta.

Az ügyfeleinktől érkező újbóli megrendelések magas száma, pozitív ajánlások mind ügyfeleink elégedettségének - ezáltal pedig a kiváló minőség bizonyítéka.

TITOKTARTÁS

Hitvallásunk alappillére a teljes diszkréció. Hosszú évek óta számos, jól ismert nagyvállalat megbízható partnerei vagyunk a fordítások területén. Ezen vállalatok számára is kiemelt fontosságú a titoktartás. Csatlakozzon Ön is több mint 1500 elégedett ügyfelünk népes táborához!

AZ EUROLINGUA ÁLTAL HOZZÁADOTT ÉRTÉK

Az első benyomás igenis számít! Tökéletes kifejezésekkel és kiváló minőségű szövegekkel vállalatát és termékeit **optimális formában** mutathatja be.

A szövegeket szakképzett, nagy tapasztalattal rendelkező szakfordítóink fordítják le az adott nyelv szabályainak megfelelően. Ennek eredményeként nincsenek bosszantó fordítási hibák.

Önnek csak a saját üzletviteléhez szükséges teendőkkel kell foglalkoznia – nekünk pedig a miénkkel. Így Ön teljes mértékben a saját teendőire koncentrálhat, míg mi a kiváló minőségben és a megadott **határidőig** történő kézbesítésre. Nem kell fordítókat keresgélnie és a minőség sem hazardjáték többé. Összesen több millió szót tartalmazó ügyfélspecifikus fordítási memória, valamint több száz tematikus terminológiai adatbázis áll rendelkezésünkre – ezek mind elősegítik az adott kifejezés megfelelő fordítását. Ennek köszönhetően biztosítani tudjuk a szövegek egységes fordítását és a rövid határidőket is.

SZOLGÁLTATÁSAINK

- szakfordítás
- általános fordítás
- lektorálás
- weblaphonosítás
- szoftverlokalizáció
- hivatalos záradékkal ellátott fordítás
- CAT fordítás (pl. SDL Trados, Memoq)
- fordítási memória létrehozása és kezelése
- terminológiai adatbázis létrehozása és kezelése
- gépi fordítás utógondozása

SZAKTERÜLETEINK

- **ÉPÍTŐIPAR**
építési tervek és tervrajzok, specifikációk, építési napló, tervdokumentáció
- **GÉPJÁRMŰIPAR**
műszaki dokumentáció, kezelési útmutató, marketing anyagok
- **GYÓGYÁSZAT**
gyógyászati gépek és segédeszközök kezelési útmutatói, gyógyszerek adagolási útmutatói, gyógyszerészeti szövegek, egészségügyi és orvosi jelentések
- **INFORMATIKA (IT), ELEKTRONIKA**
szoftver- és hardverleírások, kezelési és javítási útmutatók, mobil alkalmazások (okostelefonok és táblagépek)
- **JOG, IGAZSÁGÜGY, KÖZIGAZGATÁS**
szerződések, szabadalmak, jogügyletekhez kapcsolódó egyéb dokumentumok; bírósági, ügyészségi határozatok, ítéletek
- **MARKETING**
reklám és PR anyagok, reklámszövegek, szlogenek
- **MULTIMÉDIA**
e-Learning, számítógépes játékok, mobil alkalmazások (okostelefon és táblagép)
- **MŰSZAKI**
műszaki dokumentációk, marketing anyagok, kezelési útmutatók (gépjárműipar, gépgyártás, mezőgazdasági gépek, mechanikai- és elektromos berendezések, vasúttechnika)
- **PÁLYÁZATI ANYAGOK**
pályázati kiírások, pályázati dokumentációk
- **PÉNZÜGY, GAZDASÁG, BANK**
pénzügyi beszámolók és jelentések, mérleg, főkönyvi kivonatok, banki és gazdasági anyagok
- **SAP**
különböző iparági cégek vállalatirányítási rendszerét alkotó modulok
- **TELEKOMMUNIKÁCIÓ**
kezelési útmutatók, szoftveralkalmazások
- **ÜZLETI**
üzleti levelezés, üzleti iratok és dokumentumok

REFERENCIÁINK

ÉPÍTŐIPAR



GÉPJÁRMŰIPAR



GYÓGYÁSZAT



JOG



REFERENCIÁINK

MŰSZAKI



IT, ELEKTRONIKA



PÉNZÜGY, GAZDASÁG



FORDÍTÁSI TECHNOLÓGIA

Szerkeszthető formátumban rendelkezésre álló fájlok fordítása esetén speciális professzionális CAT technológiát alkalmazunk. Irodánk a világ 2 legfejlettebb fordítástámogató szoftverét (Memoq, SDL Trados Studio) használja.

AZ ÁLTALUNK ALKALMAZOTT CAT TECHNOLÓGIA ELŐNYEI:

- alacsonyabb fordítási díjak
- rövidebb határidők
- nagyobb kapacitás
- egységes, következetes vállalati terminológia
- a korábban már lefordított szövegek újrafelhasználása, mely kiküszöböli, hogy ugyanazt a mondatot, szövegrészt kétszer kelljen lefordítani
- a fordítások minőségének javítása
- az ellenőrzésre fordított idő csökkentése
- adott esetben gördülékeny együttműködés a megrendelő belső fordítóival, lektoraival
- a hagyományos mellett a legváltozatosabb fájlformátumok fogadása és fordítása

FORDÍTÁSI ÁRKÉPZÉS

Irodánk forrásnyelvi szavankénti elszámolást alkalmaz.

Az általunk készített fordításokat – igény esetén – díjmentesen hivatalos záradékkal látjuk el.

Az árképzést az alábbi tényezők befolyásolják:

- nyelvkombináció
- szavak száma
- szakterület
- sürgősség
- szövegformátum
- szerkesztettség (egyszerű szerkesztés / DTP szükségessége)
- CAT szoftver használata
- kedvezmények

ÁRAINK

Szolgáltatás	Ár (bruttó, 27% Áfával)
Fordítás:	24 – 69 HUF között (kedvezmények nélkül, nyelvpártól függően)
Lektorálás:	az adott nyelvpár fordítási szóárának 50%-a
Fordítási memória készítése, szerkesztése:	10 HUF/szó
DTP:	16.000 HUF/óra (minimum 4000 HUF/oldal)
Minimális rendelési díj:	5.000 HUF

CAT KALKULÁCIÓS SÉMA

SZEGMENSEK EGYEZÉSE %-BAN

SZAVANKÉNTI ÁR

CONTEXT MATCH	a listaár 0%-a
PERFECT MATCH	a listaár 0%-a
XTRANSLATED	a listaár 10%-a
Ismétlődés	a listaár 20%-a
100%	a listaár 20%-a
95-99%	a listaár 30%-a
85-94%	a listaár 50%-a
75-84%	a listaár 75%-a
50-74%	a listaár 90%-a
Nincs találat	a listaár 100%-a

KEDVEZMÉNYEK

Normál listaáras szavankénti fordítási díjainkból többféle módon érvényesíthető különböző mértékű kedvezmény.

A kedvezmény alapját képező mennyiséget az eredeti forrásanyag szavainak száma alapján határozzuk meg nyelvpáronként. Más írásrendszert használó forrásnyelvek esetében a szavak számának meghatározása a célnyelv szavainak száma alapjántörténik. A kedvezményes ár azonos nyelvpárra vonatkozó mennyiség elérése esetén alkalmazható.

1. ESETI MEGRENDELÉSEKRE A MENNYISÉGTŐL FÜGGŐEN AZ ALÁBBI KEDVEZMÉNYEKET BIZTOSÍTJUK:

- | | |
|-----------------------------|----------------|
| ▪ 5000 – 9999 szó között: | 5% kedvezmény |
| ▪ 10000 – 24999 szó között: | 8% kedvezmény |
| ▪ 25000 szó felett: | 10% kedvezmény |

2. SZERZŐDÉSSEL LEGALÁBB 1 ÉVRE ELŐRE LEKÖTÖTT MENNYISÉG ESETÉN AZ ALÁBBI SÁVOS KEDVEZMÉNYEKET BIZTOSÍTJUK:

- | | |
|----------------------------|----------------|
| ▪ évi 50.000 szó felett: | 5% kedvezmény |
| ▪ évi 100.000 szó felett | 8% kedvezmény |
| ▪ évi 250.000 szó felett | 12% kedvezmény |
| ▪ évi 500.000 szó felett | 15% kedvezmény |
| ▪ évi 1.000.000 szó felett | 20% kedvezmény |

A szerződéssel előre lekötött mennyiség teljes díjának előzetes átutalása esetén további 5% kedvezményt biztosítunk. Az 1 éves időszak számítása a szerződés aláírásának napján kezdődik.

KAPCSOLAT

EUROLINGUA FORDÍTÓIRODA

Cégnév: Euro-Lingua Magyarország Kft.
Postacím: 7400 Kaposvár, Füredi utca 72.

Iroda nyitva tartása: Munkanapokon (hétfő – péntek)
9:00 – 17:00

Személyes ügyfélfogadás: Munkanapokon
hétfő – csütörtök: 10:00 – 12:00 és 14:00 – 16:00
péntek: 10:00 – 12:00

Telefon: +36 82 312 066
Mobil: +36 30 312 0066
Weblap: www.eurolingua.hu
E-mail cím: info@eurolingua.hu

Ügyvezető igazgató: Mihályfalvi László
Okleveles szakfordító és tolmács